

Azl	canl	quih	csooi	chanl	iha.
'aʃt	'kanl	kiʔ	ksooi	'kʔanl	iʔa
estrellas		el/la/*	nueve		(Asev)
stars		the/*	nine		(Decl)
azoj	canoj	quih	chanl		ha

Son nueve estrellas.
There are nine stars.

Seenel	quih	chanl	iha.
'seeneʃ	kiʔ	'kʔanl	iʔa
mariposa(s)	el/la/*	diez	(Asev)
butterfly(s)	the/*	ten	(Decl)
seenel	quih	chanl	ha

Son diez mariposas.
There are ten butterflies.

Panaal	ccamotam	quih	chanl	iha.
pa'naaʃ	'kkamotam	kiʔ	'kʔanl	iʔa
abejas		el/la/*	diez	(Asev)
honeybees		the/*	ten	(Decl)
panáal		quih	chanl	ha

Hay diez abejas.
There are ten bees.

Hehe	yapxöt	quih	czoolcam	iha.
ʔεʔε	'japχ ^w t	kiʔ	'kʃooχoʃkam	iʔa
flor(es)		el/la/*	ocho	(Asev)
flower(s)		the/*	eight	(Decl)
hehe	yapxöt	quih	czoolcam	ha

Hay ocho flores.
There are eight flowers.

Xiica	is	cquihjö	quih	capxa	hiz	moii.
'χiika	'is	'kkiʔx ^w	kiʔ	'kapχa	ʔiʃ	'moii
frijoles.pintos			el/la/*	tres	aquí	están/estaban
pinto.beans			the/*	three	here	they.are/were
ziix	is	cquihjö	quih	capxa	hiz	quiih

Aquí están tres frijoles.
Here are three beans.

Hapxöl	quih	cooitom	hiz	moii.
'ʔapχ ^w ʃ	kiʔ	'kooitom	ʔiʃ	'moii
maíz	el/la/*	cinco	aquí	están/estaban
corn	the/*	five	here	they.are/were
hapxöl	quih	cooitom	hiz	quiih

Allí están cinco maíces.
There are five corns.

Hizcoi	icoosx	quih	pac	haa	ha.
ʔiʃkoi	i'koosχ	kiʔ	pak	'ʔaa	ʔa
est@s/ést@s	número	el/la/*	algun@s/algo	siendo	(Asev)
these	number	the/*	some	being	(Decl)
hizcoi	icóosx	quih	pac	haa	ha

Éstos son algunos números.

These are some numbers.

tazo,	coocj,	capxa,	czooxöc,	cooitom,	isnaap	cazoj
'taʃo	'kookx	'kapχa	'kʃooχ ^w k	'kooitom	i'snaap	'kaʃox
un@	dos	tres	cuatro	cinco	seis	
one	two	three	four	five	six	
tazo	coocj	capxa	czooxöc	cooitom	cazoj	

uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis,

one, two, three, four, five, six.

Hizcoi	icoosx	quih	mos	pac	haa	ha.
ʔiʃkoi	i'koosχ	kiʔ	mos	pak	'ʔaa	ʔa
est@s/ést@s	número	el/la/*	también	algun@s/algo	siendo	(Asev)
these	number	the/*	also	some	being	(Decl)
hizcoi	icóosx	quih	mos	pac	haa	ha

Éstos son más números.

These are more numbers.

tomcoj	cöquiih,	czooxolcam,	csooi	chanl
tomkox	'k ^w kiiʔ	'kʃooχoʃkam	ksooi	'kʔanʃ
siete		ocho	nueve	
seven		eight	nine	
tomcoj		czooxolcam	chanl	

siete, ocho, nueve,

seven, eight, nine,

chanl,	thanl	tazo	cöquiih,	thanl	toocj	cöquiih
'kʔanʃ	'tʔanʃ	'taʃo	'k ^w kiiʔ	'tʔanʃ	'tookx	'k ^w kiiʔ
diez	once			doce		
ten	eleven			twelve		
chanl	chanl			chanl		

diez, once, doce

ten, eleven, twelve

Zaah	iha.	¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax
'ʃaaʔ	iʔa	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ
sol/día/reloj	(Asev)	hora	cuántos.son	hora
sun/day/clock	(Decl)	hour	how.many.are.they	hour
zaah	ha	zaah iitax	cyaxi	zaah iitax

quih	tazo	ha.
kiʔ	'taʃo	ʔa
el/la/*	un@	(Asev)
the/*	one	(Decl)
quih	tazo	ha

Es un reloj. ¿Qué hora es? Es la una.

It is a clock. What time is it? It is one o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax	quih	coocj	iha.
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	kiʔ	'kookx	iʔa
hora	cuántos.son	hora	el/la/*	dos	(Asev)
hour	how.many.are.they	hour	the/*	two	(Decl)
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih	coocj	ha

¿Qué hora es? Son las dos.

What time is it? It is two o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax	quih	capxa	ha.
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	kiʔ	'kapχa	ʔa
hora	cuántos.son	hora	el/la/*	tres	(Asev)
hour	how.many.are.they	hour	the/*	three	(Decl)
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih	capxa	ha

¿Qué hora es? Son las tres.

What time is it? It is three o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax	quih	czooxöc
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	kiʔ	'kʃooχ ^{wk}
hora	cuántos.son	hora	el/la/*	cuatro
hour	how.many.are.they	hour	the/*	four
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih	czooxöc

iha.

iʔa

(Asev)

(Decl)

ha

¿Qué hora es? Son las cuatro.

What time is it? It is four o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax	quih	cooitom
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	kiʔ	'kooitom
hora	cuántos.son	hora	el/la/*	cinco
hour	how.many.are.they	hour	the/*	five
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih	cooitom

iha.

iʔa

(Asev)

(Decl)

ha

¿Qué hora es? Son las cinco.

What time is it? It is five o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax quih	isnaap	cazozj
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ kiʔ	i'snaap	'kaʃox
hora	cuántos.son	hora	el/la/*	seis
hour	how.many.are.they	hour	the/*	six
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih	cazozj

iha.

iʔa

(Asev)

(Decl)

ha

¿Qué hora es? Son las seis.

What time is it? It is six o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax	quih
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	kiʔ
hora	cuántos.son	hora	el/la/*
hour	how.many.are.they	hour	the/*
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih

tomcoj cõquih iha.

tomkox 'k^wkiiʔ

iʔa

siete

(Asev)

seven

(Decl)

tomcoj

ha

¿Qué hora es? Son las siete.

What time is it? It is seven o'clock.

¿Zaah quij iitax	zó cyaxiya?	Zaah quij iitax	quih	czoolcam
'ʃaaʔ kix 'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ kix 'iitaχ	kiʔ	'kʃooχoʔkam
hora	cuántos.son	hora	el/la/*	ocho
hour	how.many.are.they	hour	the/*	eight
zaah iitax	cyaxi	zaah iitax	quih	czoolcam

iha.

iʔa

(Asev)

(Decl)

ha

¿Qué hora es? Son las ocho.

What time is it? It is eight o'clock.

¿Zaah	quij	iitax	zó cyaxiya?	Zaah	quij	iitax	quih	csooi	chanl
'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	kiʔ	ksooi	'kʔanʔ
hora			cuántos.son	hora			el/la/*	nueve	
hour			how.many.are.they	hour			the/*	nine	
zaah	iitax		cyaxi	zaah	iitax		quih	chanl	

iha.

iʔa

(Asev)

(Decl)

ha

¿Qué hora es? Son las nueve.

What time is it? It is nine o'clock.

¿Zaah	quij	iitax	zó cyaxiya?	Zaah	quij	iitax	quih	chanl	iha.
'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	kiʔ	'kʔanʔ	iʔa
hora			cuántos.son	hora			el/la/*	diez	(Asev)
hour			how.many.are.they	hour			the/*	ten	(Decl)
zaah	iitax		cyaxi	zaah	iitax		quih	chanl	ha

¿Qué hora es? Son las diez.

What time is it? It is ten o'clock.

¿Zaah	quij	iitax	zó cyaxiya?	Zaah	quij	iitax	quih
'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	kiʔ
hora			cuántos.son	hora			el/la/*
hour			how.many.are.they	hour			the/*
zaah	iitax		cyaxi	zaah	iitax		quih

thanl **tazo** **cöquih** **iha.**

'tʔanʔ 'taʃo 'k^wkiiʔ iʔa

once (Asev)

eleven (Decl)

chanl **ha**

¿Qué hora es? Son las once.

What time is it? It is eleven o'clock.

¿Zaah	quij	iitax	zó cyaxiya?	Zaah	quij	iitax	quih
'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	'ʃo 'kjaχija	'ʃaaʔ	kix	'iitaχ	kiʔ
hora			cuántos.son	hora			el/la/*
hour			how.many.are.they	hour			the/*
zaah	iitax		cyaxi	zaah	iitax		quih

thanl **toocj** **cöquih** **iha.**

'tʔanʔ 'tookx 'k^wkiiʔ iʔa

doce (Asev)

twelve (Decl)

chanl **ha**

¿Qué hora es? Son las doce.

What time is it? It is twelve o'clock.